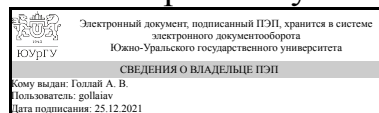


УТВЕРЖДАЮ:  
Директор института  
Высшая школа электроники и  
компьютерных наук



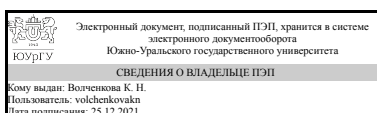
А. В. Голлай

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности  
для направления 09.04.04 Программная инженерия  
уровень Магистратура  
форма обучения очная  
кафедра-разработчик Иностранные языки

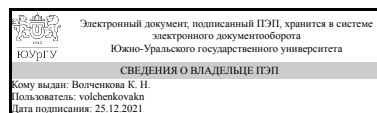
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 09.04.04 Программная инженерия, утверждённым приказом Минобрнауки от 19.09.2017 № 932

Зав.кафедрой разработчика,  
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

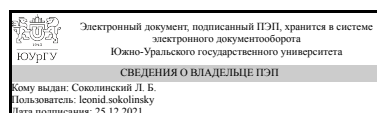
Разработчик программы,  
к.пед.н., доц., заведующий  
кафедрой



К. Н. Волченкова

СОГЛАСОВАНО

Руководитель направления  
д.физ.-мат.н., проф.



Л. Б. Соколинский

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цель: развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления профессионально-деловой, научной и информационной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Задачи: • развитие навыков письменной и устной коммуникации в профессионально-деловой и научной сферах; • овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности; • формирование умений пользоваться современными методами поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера; • расширение и углубление сферы компетенции в области непрерывного профессионально-ориентированного иноязычного образования в контексте смены научных парадигм и развития новых образовательных технологий.

## Краткое содержание дисциплины

Модуль I. Язык для академических целей. Тема 1. Информационный поиск. Тема 2. Оценка академических ресурсов. Тема 3. Навыки презентации информации. Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. Тема 5. Академическое письмо. Тема 6. Аннотация. Тезисы. Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Модуль II. Язык для профессиональных целей. Тема 1. Массивы данных. Тема 2. Суперкомпьютеры. Тема 3. Кибербезопасность. Тема 4. Облачные технологии. Тема 5. Искусственный интеллект. Тема 6. Индустрия 4.0.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; стили делового общения применительно к ситуации взаимодействия, ведения деловой переписки Умеет: использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; составлять и корректно переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях Имеет практический опыт: ведения академической и профессиональной дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке; перевода академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	Знает: цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях

межкультурного взаимодействия	различных этнических, религиозных ценностных систем, выявление возможных проблемных ситуаций; способы преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных барьеров для межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач Умеет: определять цели и задачи межкультурного профессионального взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем, выявление возможных проблемных ситуаций; выбрать способ преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных барьеров для межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач Имеет практический опыт: преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных барьеров для межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач; поведения в поликультурном коллективе при конфликтной ситуации
-------------------------------	---

### 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

### 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	2
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	64	32	32
Лекции (Л)	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	64	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0

Самостоятельная работа (СРС)	69,25	35,75	33,5
с применением дистанционных образовательных технологий	0		
Доклад "Сферы применения суперкомпьютеров".	4	0	4
Мультимедийная презентация «Области применения искусственного интеллекта».	6	0	6
Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации	7,75	7.75	0
Доклад на одну из тем: Im-memory platforms (SAP HANA, Oracle Exadata, etc.), NoSQL platforms, Log-file analytical programs (Splunk, InTrust Dell, etc), Columnar platforms (1010data, Calpont, HP Vertica, etc), Hadoop/MapReduce.	4	0	4
Доклад “Искусство ведения научной дискуссии”.	6	6	0
Ролевая игра "Необходимость использования облачных технологий в университете".	2	0	2
Проектная работа: "Возможности искусственного интеллекта (ИИ) для мира будущего".	10	0	10
Эссе “Как эффективно представить информацию”.	6	6	0
Составление глоссария по профессиональной терминологии.	5,5	0	5.5
Мультимедийная презентация. “Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего”.	10	10	0
Эссе "Файлы моего компьютера".	2	0	2
Доклад “Подводные камни академического письма”.	6	6	0
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

## 5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации. 4. Навыки ведения дискуссии. Академический стиль. 5. Академическое письмо. 6. Аннотация. Тезисы. 7. Структура научной статьи IMRAD.	32	0	32	0
2	Язык для профессиональных целей: 1. Массивы данных. 2. Суперкомпьютеры. 3. Кибербезопасность. 4. Облачные технологии. 5. Искусственный интеллект. 6. Индустрия 4.0.	32	0	32	0

### 5.1. Лекции

Не предусмотрены

### 5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-3	1	Тема 1. Информационный поиск. Чтение: “ Information search”. Видео: Google Scholar Searching and Saving Research Articles. Дискуссия: какими	6

		ресурсами предпочтительнее пользоваться при выполнении учебной работы / научного исследования. Проектное задание: создание собственной цифровой базы информационных ресурсов. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	
4-5	1	Тема 2. Оценивание академических ресурсов. Чтение: "Evaluating Sources". Видео: "SMART: Evaluating Sources", "CRAP Test". Дискуссия: неизбежен ли плагиат в исследовательской работе и как его избежать. Проектное задание: оценивание научного издания / академического сайта. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
6-7	1	Тема 3. Навыки презентации информации. Чтение: "Developing the content of your presentation". Видео: "How to give a good scientific talk". Дискуссия: частотные ошибки при презентации информации; плюсы и минусы конкретной презентации. Проектное задание: создание собственной академической презентации с последующим анализом. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
8-9	1	Тема 4. Навыки ведения дискуссии. Чтение: "Discussion skills. Academic style". Видео: "How to discuss a topic in a group", "12 Common Errors in Academic English – and how to fix them!" Проектное задание: трансформация литературного текста в разговорном стиле в текст научного стиля. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
10-11	1	Тема 5. Академическое письмо. Чтение: "Academic writing process". Видео: "An Introduction to Academic Writing". Дискуссия: насколько сложным является научный стиль. Особенности и сложности академического письма. Проектное задание: подготовить информацию об особенностях академического письма на основе презентаций в формате Ted Talk. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
12-13	1	Тема 6. Аннотация. Тезисы. Чтение: "Abstracts and Keywords". Видео: "Writing an abstract - common mistakes". Проектное задание: составление развёрнутой аннотации к своей статье по магистерскому исследованию. Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
14-16	1	Тема 7. Структура научной статьи IMRAD. Чтение: "IMRAD structure". Видео: "Article Writing - How to Write an Introduction For an Article". Проектное задание: оценивание раздела "Методы исследования" научной статьи по теме магистерского исследования. Структура научной статьи IMRAD. Видео: "IMRAD format". Выполнение заданий онлайн курса 1 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы. Подготовка к зачету. Лексико-грамматический тест.	6
1-3	2	Тема 1. Массивы данных. Чтение: "What is Big Data?", "Hadoop and Lustre – Some thoughts". Обсуждение: 1. The Big Data Platform. 2. How is Big Data related to Data Science? 3. What skills are necessary for data scientists? 4. The Data science process. Доклад на одну из тем: Im-memory platforms (SAP HANA, Oracle Exadata, etc.), NoSQL platforms, Log-file analytical programs (Splunk, InTrust Dell, etc), Columnar platforms (1010data, Calpont, HP Vertica, etc), Hadoop/MapReduce. Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
4-5	2	Тема 2. Суперкомпьютеры. Чтение: "Parallel Processing", "Computer simulations". Обсуждение: Can you think of different examples of parallelism in everyday life, where many hands make light work? What are the advantages and disadvantages of parallel processing? What are supercomputers used for? Доклад о сферах применения суперкомпьютеров. Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4

6-7	2	Тема 3. Кибербезопасность. Чтение: "Phishing", "Malware", "ILOVEYOU Worm", "Protection and privacy online". Обсуждение: How secure is your browser? (подготовка краткого отчета по полученным результатам тестирования домашнего веб браузера), How can hackers find out information about your computer system? Краткое описание атаки с использованием изученной терминологии). Составление списка типов файлов своего компьютера с указанием их ценности и возможных атак на них. Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
8-9	2	Тема 4. Облачные технологии. Чтение: "Cloud computing deployment models". Обсуждение: What is cloud computing? In what situations is cloud computing especially useful? What does cloud computing system consist of? What are the advantages and disadvantages of different deployment models in cloud computing? What are the benefits and challenges of using cloud computing? What are the features of cloud computing? Ролевая игра: The necessity of using cloud computing in university. Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
10-12	2	Тема 5. Искусственный интеллект. Чтение: "AI: its philosophy, goals, technique and areas that contribute to it", "Types of artificial intelligence", "The applications of AI". Обсуждение: How is artificial intelligence powering everyday tasks? What are the applications of AI? Составление ментальной карты. Мультимедийная презентация «Области применения искусственного интеллекта». Мультимедийная презентация «Области применения искусственного интеллекта». Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	6
13-14	2	Тема 6. Индустрия 4.0. Чтение: "What Is Industry 4.0?" "Smart City Components", "Fujisawa Sustainable Smart Town". Обсуждение: What is the Internet of Things? What benefits does it give to companies and individuals? What are the challenges of the Internet of Things? What are the key components of a smart city? What are the major focuses of smart cities? What are the problems the builders of smart cities will face? Would you like to live in a smart city? What benefits do the smart cities have over the traditional ones? Проектная работа: проект "умного" города. Выполнение заданий онлайн курса 2 семестра. Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
15-16	2	Подготовка к экзамену. Составление глоссария по профессиональной терминологии. Доклад по прочитанной научной статье по специальности. Тест по изученному материалу.	4

### 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

### 5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Доклад "Сферы применения суперкомпьютеров".	ПУМД. осн. лит. 1. Unit 2. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	4
Мультимедийная презентация «Области применения искусственного интеллекта».	ПУМД. осн. лит. 1. Unit 5. ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	6

Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации	ПУМД, осн. 3. Тема 6. доп. лит. 1. Тема 14-16. 112-140 с. ПУМД, доп. лит. 2. 16-50 с. Тема 17-21. 140-186 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 3. 52-79 с.	1	7,75
Доклад на одну из тем: In-memory platforms (SAP HANA, Oracle Exadata, etc.), NoSQL platforms, Log-file analytical programs (Splunk, InTrust Dell, etc), Columnar platforms (1010data, Calpont, HP Vertica, etc), Hadoop/MapReduce.	ПУМД, осн. лит. 1. Unit 1. Профильные статьи журналов Science Direct. Профильные статьи журналов Wiley.	2	4
Доклад "Искусство ведения научной дискуссии".	ПУМД, осн. 3. Тема 4. осн. 2. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 2. 24 – 32 с. ЭУМД, осн. лит. 1. 14-19 с.	1	6
Ролевая игра "Необходимость использования облачных технологий в университете".	ПУМД, осн. лит. 1. Unit 4. ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	2
Проектная работа: "Возможности искусственного интеллекта (ИИ) для мира будущего".	ПУМД, осн. лит. 1. Unit 6. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	10
Эссе "Как эффективно представить информацию".	ПУМД, осн. 3. Тема 3. доп. лит. 1. Тема 7-8. 54-68 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 1. 5-12 с. ЭУМД, доп. лит. 2 Units 4-6. 32-58 с.	1	6
Составление глоссария по профессиональной терминологии.	ПУМД, осн. лит. 1, ПУМД, доп. лит. 1,2,3,4. ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	5,5
Мультимедийная презентация. "Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего".	ПУМД, осн. 3. Тема 1. доп. лит. 1. Тема 1-4. 6-42 с. Тема 5-6. 42-54 с. ПУМД, доп. лит. 2. Тема 1. 5-8 с.	1	10
Эссе "Файлы моего компьютера".	ПУМД, осн. лит. 1. Unit 3. ЭУМД. Профильные статьи журналов Science Direct. ЭУМД. Профильные статьи журналов Wiley.	2	2
Доклад "Подводные камни академического письма".	ПУМД, осн. 3. Тема 5. доп. лит. 1. Тема 22-27. 186-224 с. ЭУМД, доп. лит. 2. Раздел 4. 79-92 с. <a href="http://www.uefap.com/writing/feature/featfram.htm">http://www.uefap.com/writing/feature/featfram.htm</a> ; Academic writing: key features <a href="https://www.rlf.org.uk/resources/academic-writing-key-features/">https://www.rlf.org.uk/resources/academic-writing-key-features/</a>	1	6

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитыва-
------	----------	--------------	-----------------------	-----	------------	---------------------------	----------

			мероприятия			ется в ПА
1	1	Текущий контроль	<p>Мультимедийная презентация «Алгоритм информационного поиска. Преимущества и недостатки информационного ресурса, которым я пользуюсь чаще всего».</p>	10	<p>20</p> <p>85% - 100% (отлично) – 17 – 20 баллов – Выступающий свободно ориентируется в представляемом материале, без опоры на письменный текст, материал логично выстроен, речь без грубых фонетических, грамматических и лексических ошибок, мысль излагается свободно, содержание соответствует теме, идеи сформулированы четко, изложены ясно, логично и полно, выводы обоснованы, на вопросы преподавателя дается полный и развернутый ответ.</p> <p>75% - 84% (хорошо) – 15 – 16 баллов – Выступающий достаточно свободно ориентируется в представляемом материале, иногда обращаясь к письменному тексту, логика изложения в целом не нарушена, в речи допускаются незначительные фонетические, грамматические и лексические ошибки, не препятствующие общему пониманию, содержание соответствует теме, идеи сформулированы четко, изложены ясно, выводы сделаны частично или не всегда обоснованы, на вопросы преподавателя дается понятный ответ.</p> <p>60% - 74% (удовлетворительно) – 12 – 14 баллов – Выступающий не вполне убедителен и уверен в представляемом материале, текст доклада читается, частично нарушена логика изложения материала, допускаются множественные ошибки, затрудняющие общее понимание, демонстрирует скудный вокабуляр, на вопросы преподавателя даются краткие и несодержательные ответы. Содержание частично соответствует теме, идеи сформулированы не четко, есть недочеты в логике и полноте изложения, выводы обоснованы не убедительно.</p> <p>1% - 59% (неудовлетворительно) –</p>	зачет



					<p>≤ 11 баллов – Материал не проработан, изложен нелогично, представлен с грубыми фонетическими, грамматическими и лексическими ошибками, не выучен, ответы на вопросы выступающий дать затрудняется. Содержание не соответствует теме, идеи сформулированы нечетко, нелогично и обрывочно, выводов нет.</p> <p>0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>		
2	1	Текущий контроль	Эссе “Как эффективно представить информацию”.	10	12	<p>85% - 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.</p> <p>75% - 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана; недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста.</p> <p>60% - 74% (удовлетворительно) – 7,5 – 8 баллов – Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на</p>	зачет

					<p>абзацы отсутствует. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Многочисленны грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста. 1% - 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов – Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную коммуникативную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста. 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>	
3	1	Текущий контроль	Доклад “Искусство ведения научной дискуссии”.	10	<p>12</p> <p>85% - 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Присутствует аналитический подход. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, грамотно представлена).</p> <p>75% - 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников, дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена, но отдельные части недостаточно полно сформулированы (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры).</p> <p>60% - 74% (удовлетворительно) – 7,5 - 8 баллов – Ограниченно использованы источники базовой информации. Содержание</p>	зачет

					<p>заданной темы раскрыто не в полном объеме. Невнятно отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, выводы и примеры не полностью коррелируют с содержанием, либо частично отсутствуют).</p> <p>1% - 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов – Содержание доклада ограничено информацией только из отдельных пособий. Содержание заданной темы не раскрыто.</p> <p>0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>		
4	1	Текущий контроль	Доклад “Подводные камни академического письма”.	10	12	<p>85% - 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Присутствует аналитический подход. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, грамотно представлена).</p> <p>75% - 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников, дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена, но отдельные части недостаточно полно сформулированы (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры).</p> <p>60% - 74% (удовлетворительно) – 7,5 – 8 баллов – Ограниченно использованы источники базовой информации. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Невнятно отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, выводы и примеры не полностью коррелируют с содержанием, либо частично отсутствуют).</p>	зачет

						1% - 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов – Содержание доклада ограничено информацией только из отдельных пособий. Содержание заданной темы не раскрыто. 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.	
5	1	Текущий контроль	Составление аннотации / тезисов к статье по магистерской диссертации.	10	12	85% - 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – В содержании аннотации излагаются главные темы и проблемы, которые раскрываются в аннотируемом источнике, а также описываются выводы, сделанные автором, и определяется значимость описываемой работы. Автор аннотации излагает основные мысли аннотируемого источника своими словами. В аннотации отсутствуют цитаты и использована релевантная лексика. 75% - 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – В содержании аннотации могут быть упомянуты не все проблемы и главные темы аннотируемого источника. Определена значимость работы. Автор аннотации использует релевантную лексику и излагает содержание источника своими словами, цитаты отсутствуют. 60% - 74% (удовлетворительно) – 7,5 – 8 баллов – В содержании аннотации описаны только некоторые раскрываемые автором темы. Выводы, которые делает автор, не упоминаются. Значимость аннотируемой работы не определена. Присутствуют цитаты. Логика изложения нарушена. 1% - 59% (неудовлетворительно) ≤ 7 баллов – В аннотации упоминаются только 1 главная тема, раскрываемая в аннотируемом источнике. Выводы автора не описаны. Значимость работы не указана. Используются цитаты. Логика аннотирования нарушена. 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.	зачет
6	1	Текущий контроль	Тест.	10	12	85% - 100% (отлично) – 10,4 – 12 баллов. Даны правильные ответы	зачет

						<p>на 19–22 вопросов (19 ответов – 10,4 балла, 20 ответов – 11 баллов, 21 ответ – 11,5 баллов, 22 ответа – 12 баллов).  75% - 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов. Даны правильные ответы на 17 – 18 вопросов (17 ответов – 9,3 балла, 18 ответов – 9,8 баллов).  60% - 74% (удовлетворительно) – 7,2 – 8,7 баллов. Даны правильные ответы на 14–16 вопросов (14 ответов – 7,6 баллов, 15 ответов – 8,2 баллов, 16 ответов – 8,7 баллов).  1% - 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов. Дано правильных ответов менее, чем на 14 вопросов.  0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>	
7	1	Бонус	Участие в олимпиадах.	15	15	<p>Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах по темам дисциплины. Максимально возможная величина бонус-рейтинга +15 %. +15 % за победу в олимпиаде международного уровня; +10 % за победу в олимпиаде российского уровня; +5 % за победу в олимпиаде университетского уровня; +1 % за участие в олимпиаде.</p>	зачет
8	1	Промежуточная аттестация	Зачет	40	20	<p>12–20 баллов – Представлены правильно составленные аннотации 2 статей из списка. Даны исчерпывающие ответы на вопросы преподавателя во время беседы. Использована соответствующая академическая лексика.  0–11 баллов – Представлены неправильно составленные аннотации 1 или 2 статей из списка. Даны неполные или неправильные ответы на вопросы преподавателя во время беседы. Использована не соответствующая контексту лексика. Допущены грубые ошибки в грамматике.</p>	зачет
9	2	Текущий контроль	Доклад "Сферы применения суперкомпьютеров".	9	12	<p>85% – 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – Используются дополнительные источники информации. Содержание</p>	экзамен

					<p>заданной темы раскрыто в полном объеме. Присутствует аналитический подход. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, грамотно представлена).</p> <p>75% – 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников, дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена, но отдельные части недостаточно полно сформулированы (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры).</p> <p>60% – 74% (удовлетворительно) – 7,5 – 8 баллов – Ограниченно использованы источники базовой информации. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Невнятно отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, выводы и примеры не полностью коррелируют с содержанием, либо частично отсутствуют).</p> <p>1% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов – Содержание доклада ограничено информацией только из отдельных пособий. Содержание заданной темы не раскрыто.</p> <p>0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>		
10	2	Текущий контроль	<p>Доклад на одну из тем: Im-memory platforms (SAP HANA, Oracle Exadata, etc.), NoSQL platforms, Log-file analytical programs (Splunk, InTrust Dell, etc), Columnar platforms (1010data, Calpont, HP Vertica, etc),</p>	9	12	<p>85% – 100% (отлично) – 11 – 12 баллов – Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Присутствует аналитический подход. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оригинальность выполнения (работа сделана</p>	экзамен

			Hadoop/MapReduce.		<p>самостоятельно, грамотно представлена).</p> <p>75% – 84% (хорошо) – 9 – 10 баллов – Содержание доклада включает в себя информацию из основных источников, дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура доклада сохранена, но отдельные части недостаточно полно сформулированы (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры).</p> <p>60% – 74% (удовлетворительно) – 7,5 – 8 баллов – Ограниченно использованы источники базовой информации. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Невнятно отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, выводы и примеры не полностью коррелируют с содержанием, либо частично отсутствуют).</p> <p>1% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 7 баллов – Содержание доклада ограничено информацией только из отдельных пособий. Содержание заданной темы не раскрыто.</p> <p>0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>	
11	2	Текущий контроль	Мультимедийная презентация «Области применения искусственного интеллекта».	7,5	<p>85% – 100% (отлично) – 8,5 – 10</p> <p>Выступающий свободно ориентируется в представляемом материале, без опоры на письменный текст, материал логично выстроен, речь без грубых фонетических, грамматических и лексических ошибок, мысль излагается свободно, содержание соответствует теме, идеи сформулированы четко, изложены ясно, логично и полно, выводы обоснованы, на вопросы преподавателя дается полный и развернутый ответ.</p> <p>75% – 84% (хорошо) – 7,5 – 8,4 –</p> <p>Выступающий достаточно свободно ориентируется в представляемом материале,</p>	экзамен

					<p>иногда обращаясь к письменному тексту, логика изложения в целом не нарушена, в речи допускаются незначительные фонетические, грамматические и лексические ошибки, не препятствующие общему пониманию, содержание соответствует теме, идеи сформулированы четко, изложены ясно, выводы сделаны частично или не всегда обоснованы, на вопросы преподавателя дается понятный ответ.</p> <p>60% – 74% (удовлетворительно) – 6 – 7,4 баллов – Выступающий не вполне убедителен и уверен в представляемом материале, текст доклада читается, частично нарушена логика изложения материала, допускаются множественные ошибки, затрудняющие общее понимание, демонстрирует скудный вокабуляр, на вопросы преподавателя даются краткие и несодержательные ответы. Содержание частично соответствует теме, идеи сформулированы не четко, есть недочеты в логике и полноте изложения, выводы обоснованы не убедительно.</p> <p>1% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 5,9 баллов – Материал не проработан, изложен нелогично, представлен с грубыми фонетическими, грамматическими и лексическими ошибками, не выучен, ответы на вопросы выступающий дать затрудняется. Содержание не соответствует теме, идеи сформулированы нечетко, нелогично и обрывочно, выводов нет.</p> <p>0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>		
12	2	Текущий контроль	Проектная работа: "Возможности искусственного интеллекта (ИИ) для мира будущего".	15	20	<p>85% – 100% (отлично) – 17 – 20 баллов студент получает, если его проект четко соответствует требованиям преподавателя, речь без затяжных пауз, грамматических ошибок, информация четко структурирована и логично изложена, использован</p>	экзамен



					<p>лексический и грамматический материал пройденных уроков, другие студенты могут воспринимать информацию и задавать адекватные вопросы, студент может адекватно ответить на вопросы других студентов группы и преподавателя по выполненному проекту. 75% – 84% (хорошо) – 15 – 16 баллов студент получает, если его проект соответствует требованиям преподавателя, есть небольшие паузы, использован лексический и грамматический материал пройденных уроков, информация логично изложена, аудитория без труда понимает выступающего, студент не испытывает особых сложностей при ответах на вопросы других студентов группы и преподавателя по выполненному проекту. 60% – 74% (удовлетворительно) – 12 – 14 баллов студент получает, если его проект не вполне соответствует требованиям преподавателя, есть грубые грамматические ошибки, мало использовано лексики пройденных уроков, не прослеживается четкой структуры речи, аудитория с трудом понимает говорящего, студент испытывает сложности при ответах на вопросы других студентов группы и преподавателя по выполненному проекту. 1% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 11 баллов студент получает, если проект не соответствует требованиям преподавателя, студент не говорит, а читает, нет четкой структуры изложения, аудитория не воспринимает информацию (за одну контрольную точку). 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>		
13	2	Текущий контроль	Эссе "Файлы моего компьютера"	3,75	5	<p>85% - 100% (отлично) – 5 баллов – Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно. Используемый словарный запас соответствует</p>	экзамен

					<p>поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.</p> <p>75% - 84% (хорошо) – 4 балла – Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана; недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста.</p> <p>60% - 74% (удовлетворительно) – 3 балла – Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Многочисленны грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста.</p> <p>1% - 59% (неудовлетворительно) – 2 балла – Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную коммуникативную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста.</p>
--	--	--	--	--	--

					0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.	
14	2	Текущий контроль	Ролевая игра "Необходимость использования облачных технологий в университете"	3,75	5	экзамен

0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.

85% - 100% (отлично) – 5 баллов – Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.

75% - 84% (хорошо) – 4 балла – Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана; недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилового оформления речи. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста.

60% - 74% (удовлетворительно) – 3 балла – Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста. Многочисленны грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста.

1% - 59% (неудовлетворительно) – 2 балла – Отсутствует логика в

						<p>построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную коммуникативную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста. 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.</p>	
15	2	Текущий контроль	<p>Составление глоссария по профессиональной тематике и его представление в докладе по прочитанной научной статье профессиональной тематики.</p>	12	16	<p>85% – 100% (отлично) – 13,6 – 16 – Содержание глоссария соответствует заданной профессиональной тематике, использованы релевантные источники, максимально полно и детально раскрыты ключевые дескрипторы (не менее 100), при необходимости указаны соответствующие семантические связи (антонимия, омонимия и т.д.); приведен контекст.  75% – 84% (хорошо) – 12 – 13,5 – Содержание глоссария в целом соответствует заданной профессиональной тематике, но присутствуют избыточные, либо не совсем соответствующие теме лексические единицы, использованы достаточно релевантные источники, раскрыты ключевые дескрипторы (не менее 80), частично указаны соответствующие семантические связи (антонимия, омонимия и т.д.); контекст не всегда присутствует.  60% – 74% (удовлетворительно) – 9,6 – 11,9 баллов – Содержание тезауруса не в полной мере соответствует заданной профессиональной тематике, но присутствуют избыточные, либо не коррелирующие с профессиональной сферой лексические единицы, использованы не совсем актуальные источники, приведены ключевые дескрипторы в ограниченном количестве (менее 50), не полностью указаны соответствующие семантические связи (антонимия, омонимия и т.д.); контекст либо не совсем внятный, либо не присутствует.</p>	экзамен

						1% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 9,5 баллов – Содержание тезауруса не соответствует заданной профессиональной тематике, использованы неактуальные источники, количество ключевых дескрипторов в ограниченном количестве (менее 20), не указаны соответствующие семантические связи (антонимия, омонимия и т.д.); контекст не присутствует. 0 баллов студент получает в случае невыполнения задания.	
16	2	Бонус	Участие в олимпиадах	15	15	Студент представляет копии документов, подтверждающие победу или участие в предметных олимпиадах по темам дисциплины. Максимально возможная величина бонус-рейтинга +15 %. +15 % за победу в олимпиаде международного уровня; +10 % за победу в олимпиаде российского уровня; +5 % за победу в олимпиаде университетского уровня; +1 % за участие в олимпиаде.	экзамен
17	2	Промежуточная аттестация	Экзамен.	40	20	85% – 100% (отлично) – 17 – 20 баллов – логически обоснованные развернутые ответы на вопросы экзаменатора, выражение своего мнения, приведение примеров в подтверждение своего мнения, широкий набор общеразговорной и профессиональной лексики; допускаются отдельные мелкие ошибки, не нарушающие коммуникацию. 75% – 84% (хорошо) – 15 – 16 баллов – развернутые ответы на вопросы экзаменатора, но нет своего мнения или нет доводов в его подтверждение; владение общеразговорной и профессиональной лексикой в пределах программы, ошибки, используя сложные речевые конструкции, однако коммуникация не нарушается. 60% – 74% (удовлетворительно) – 12 – 14 баллов – краткие ответы на вопросы экзаменатора, трудности при высказывании своего мнения, нет примеров в подтверждение своего мнения, относительно простые	экзамен

					грамматические средства и ограниченный запас лексики, ошибки, мешающие коммуникации. 0% – 59% (неудовлетворительно) – ≤ 11 баллов – неадекватные ответы, непонимание вопросов экзаменатора, ограниченный запас грамматических и лексических средств, большое количество ошибок, что приводит к нарушению коммуникации.	
--	--	--	--	--	--	--

## 6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Зачет проводится для тех студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра. Зачёт состоит из двух этапов. 1. Чтение и перевод двух статей и составление к ним аннотаций. 2. Беседа с преподавателем по одной из тем курса.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
экзамен	Экзамен по иностранному языку проводится для тех студентов, которые при выполнении контрольных мероприятий не набрали необходимые 60 баллов в течение семестра. Экзамен состоит из следующих заданий: 1. Чтение предложенного текста по специальности, обсуждение содержания, ответы на вопросы по тексту. 2. Беглое чтение профессионально-ориентированного текста по специальности и передача извлеченной информации в форме аннотации. 3. Беседа с преподавателем по научной работе магистранта.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

## 6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
УК-4	Знает: информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; стили делового общения применительно к ситуации взаимодействия, ведения деловой переписки	+				+				+	+			+	+				
УК-4	Умеет: использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; составлять и корректно переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях	+				+	+			+	+			+	+				+
УК-4	Имеет практический опыт: ведения академической и профессиональной		+	+	+					+	+	+		+	+				+



1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник Текст М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Владимир: АСТ и др., 2010. - 383, [1] с.
2. Евдокимова, Н. В. Английский язык для IT-специалистов : продвинутый уровень [Текст] учебник для вузов Н. В. Евдокимова. - Ростов н/Д: Феникс, 2014. - 334, [1] с. ил.
3. Полетаева, Н. А. Английский язык [Текст] учеб. пособие для магистрантов техн. направлений подготовки Н. А. Полетаева ; под ред. Е. Н. Ярославовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 156, [1] с. электрон. версия
4. Таненбаум, Э. Современные операционные системы [Текст] Э. Таненбаум ; пер. с англ. Н. Вильчинского, А. Лашкевич. - 3-е изд. - СПб. и др.: Питер, 2015. - 1115 с. ил.

*в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*

1. IEEE transactions on neural networks and learning systems [Текст] : науч.-техн. журн. / IEEE Computational Intelligence Soc. Piscataway, NJ : Institute of Electrical and Electronics Engineers , 2012-
2. Artificial Intellegence, An Intern. J., Amsterdam ,Elsevier ,1986-

*г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.
2. Английский язык: метод. указания по самостоятельной работе студентов магистратуры / О. В. Белкина, О. И. Чиркова; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2018. - 74 с.

*из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:*

1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.
2. Английский язык: метод. указания по самостоятельной работе студентов магистратуры / О. В. Белкина, О. И. Чиркова; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2018. - 74 с.

## **Электронная учебно-методическая документация**

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Тер-Авакян, И. В. English for Master’s Degree Students : учебно-методическое пособие / И. В. Тер-Авакян, О. В. Филипчук, О. И. Чередниченко ; под редакцией О. В. Филипчук. — Йошкар-Ола : ПГТУ, 2018. — 44 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. <a href="https://e.lanbook.com/search?query=Тер-Авакян, И. В. English">https://e.lanbook.com/search?query=Тер-Авакян, И. В. English</a>



			for Master's Degree Students :
2	Дополнительная литература	ScienceDirect	Профильные статьи журналов Science Direct <a href="https://www.sciencedirect.com/">https://www.sciencedirect.com/</a>
3	Дополнительная литература	Wiley Online Library	Профильные статьи журналов Wiley <a href="https://onlinelibrary.wiley.com/">https://onlinelibrary.wiley.com/</a>
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Вдовичев, А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students : учебно-методическое пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 246 с. — ISBN 978-5-9765-2247-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. <a href="https://e.lanbook.com/book/125412">https://e.lanbook.com/book/125412</a>
5	Основная литература	Учебно-методические материалы кафедры	Онлайн курс для магистрантов и аспирантов «English for Researchers» («Critical Reading Skills»; «Presenting at International Conferences»; «How to Write a Paper in English») <a href="https://edu.susu.ru/course/view.php?id=141409">https://edu.susu.ru/course/view.php?id=141409</a>
6	Основная литература	Учебно-методические материалы кафедры	Онлайн курс для магистрантов «English for Masters: Computer Sciences» <a href="https://edu.susu.ru/course/view.php?id=57712">https://edu.susu.ru/course/view.php?id=57712</a>

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	457 (2)	Учебная аудитория 1. Мультимедийный проектор – 1 шт. 2. Проекционный экран – 1 шт. 3. Системный блок – 17 шт. 4. Монитор – 18 шт. 5. Наушники – 16 шт. 6. Устройства ввода – 17 шт. 7. Стол компьютерный – 17 шт. 8. Стол – 3 шт. 9. Стул – 6 шт. 10. Стул мягкий – 16 шт. 11. Кресло – 1 шт. 12. Жалюзи – 2 шт. 13. Кондиционер – 1 шт. 14. Принтер – 1 шт.
Самостоятельная работа студента	202 (3г)	Читальный зал периодических изданий.
Самостоятельная работа студента	402 (1)	Читальные залы справочно-информационных изданий со свободным доступом к фонду, нормативной документации, технической, естественно-научной, иностранной, гуманитарной литературы.